

<b>SL</b>	<b>NAVODILA ZA UPORABO GLUŠNIKI L1700500</b>	<b>LAHTI PR</b>
	Prevod izvirnih navodil za uporabo	



#### PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.

Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

**OPOMORILO!** Pazno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

GLUŠNIKI so proizvedeni v skladu s standardom EN 352-1:2002 in Uredbo 2016/425. Naslov spletnega strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti UE: www.lahti.pro.pl

#### PODROČJE DELOVANJA:

Glušniki odlično filtrirajo zvok z visoko frekvenco, ki nastajajo pri delu z opremo, stroji in električnim orodjem za splošno uporabo. Glušniki se lahko uporabljajo samo v pogojih preostale izpostavljenosti na hrup in pri vrednosti akustičnega tlaka, ki ne presega mejne vrednosti, opredeljene v veljavni predpisih VZD.

#### TEHNIČNI PODATKI:

Povprečna teža glušnikov: 157g ± 1g  
Silastiskanja: ≤14N

UPORABLJENI MATERIALI: Naglavni lok – poloksimetilen (POM); čašice – poliakrilonil-ol-co-butadien-co-stiren (ABS); tesnine blazinic – pena (PVC).

#### UČINKOVITOST ZAŠČITE:

Učinkovitost zaščite, ki izhaja iz opravljenih tehničnih preizkusov, določajo vrednosti dušenja zvoka, ki znašajo:

Frekvenca(Hz)	Povprečna stopnja dušenja zvoka (dB)	Standardno odstopanje (dB)	APV (dB)
63	13,4	4,6	8,8
125	10,8	3,0	7,8
250	15,5	2,8	12,7
500	25,4	2,6	22,8
1000	34,6	2,6	32,0
2000	32,1	3,1	29,0
4000	41,6	2,2	39,4
8000	37,2	4,1	33,1

SNR: 26,0 dB H: 32,0 dB M: 23,0 dB L: 14,0 dB

- zaščiteni glušniki so normalne velikosti in primerni za večino uporabnikov,
- glušnike je treba namestiti, prilagoditi in shranjevati v skladu s temi navodili za uporabo,
- v primeru nepoštevanja navodil bo učinkovitost zaščite glušnikov bistveno zmanjšana,
- v območju hrupa nosite glušnike ves čas,
- glušnike redno pregledujte z namenom ocenitve njihove primernosti za uporabo.

#### UPORABA:

1. Nastavite naglavni trak, ki povezuje slušaliki, na najbolj razširjen

položaj in namestite glušnike na ušesa tako, da je naglavni trak nad glavo.

2. Prilagodite višino glušnikov tako, da ustrezno pokrijejo ušesa, in potsnite glušniki del navodil tako, da je naslonjen na glavo.

3. Blazine glušnikov se morajo prilagati usnem brez občutka nelagodja.

4. V primeru neudobja rahlo zategnite trak tako, da se bodo glušniki prilagali ušesom v takšni meri, da bodo slušalke zagotavljale ustrezno protihrupno zaščito.

5. Začetne čimbenike si nadenite še pred izpostavljenostjo na hrup.

Glušnike imejte na glavi ves čas prisotnosti v območju hrupa.

#### ČIŠČENJE IN RAZKUŽEVANJE:

Glušnike umijte s toplo vodo z milom, ne uporabljajte kemikalij in alkohola. Glušnike razkužite najmanj enkrat na 3 mesece, odvisno od pogostosti njihove uporabe. Notranje dele glušnikov, ki so v neposrednem stiku s kozo, razkužite z alkoholom.

#### SHRANJEVANJE IN TRANSPORT:

Glušnike hranite v zračni zaščitni vrečki. Glušnike lahko prevažate s poljubnimi prevoznimi sredstvi pod pogojem, da jih zavaruje pred vremenskimi vplivi in mehanskimi poškodbami.

#### ŽIVLJENSKA DOBA:

Glušnike redno pregledujte z namenom ocenitve njihove primernosti za uporabo. Tesnine blazinic se lahko rahlo obrabijo. Pojavitev razpok, deformacij in otrdelosti pomeni izgubo zaščitnih lastnosti in potrebo po menjavi izdelka.

Čas ohranitve zaščitnih lastnosti glušnikov, pod pogojem njihove ustrezne uporabe, zmaša največ 3 leta, za tesnine blazinic pa 6 mesecev, odvisno od pogostosti uporabe.

V primeru nepoštevanja priporočil iz teh navodil za uporabo se učinkovitost zaščite glušnikov zmanjša.

#### ZAMENJAVA DELOV:

Dele glušnikov lahko zamenjate samo z originalnimi nadomestnimi deli. Namestitev higienskih nastavkov na tesnine blazinic lahko vpliva na akustične lastnosti protihrupnih glušnikov.

SNR: 26,0 dB H: 32,0 dB M: 23,0 dB L: 14,0 dB

#### POMEN OZNAK:

**Oznake na čašah za dušenje zvoka:**
oznaka proizvajalca: „JE2011 – model“, „EN 352-1“, „ANSI S3.19“ – številski standardov; oznaka CE.

#### PRIGLAŠENI ORGAN:

V postopku ugotavljanja skladnosti z zahtevami je sodeval prijavljeni organ št. **2797**: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

#### Uvoznik / Ovlaščeni predstavniki:

PROFIX Sp. z o.o. Adres: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poljska

<b>HR</b>	<b>UPUTE ZA KORIŠTENJE ŠTITNICI PROTIV BUKU L1700500</b>	<b>LAHTI PR</b>
	Prijevod originalnih uputa	



#### MOLIMO PROČITAJTE OVO PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.

Držite priručnik za buduću upotrebu.

**OPOMRENIJE!** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sva sigurnosna uputa.

ŠTITNICI PROTIV BUKU se proizvode u skladu s EN 352-1:2002 i Pravilnikom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o skladnosti: www.lahti.pro.pl

#### OSJEĆAJCI:

Štitnice savršeno filtriraju visokofrekventne zvukove iz najčešće korištene opreme i strojeva, električnih alata. Ušne školjke smiju se upotrebljavati samo u uvjetima izloženosti zaostaloj buci i maksimalnim razinama zvučnog tlaka koji ne prelaze granice propisane važećim propisima o zdravlju i sigurnosti.

#### TEHNIČKI PODACI:

Prosječna masa štitnika za uši: 157g ± 1g  
Sila stezanja: ≤14N

GRAĐEVINSKI MATERIJALI: Vezni pojas – poloksimetilen (POM); školjke – akrilonitril butadien stiren (ABS); brtveći jastuci – pjena (PVC).

#### UČINKOVITOST ZAŠTITE:

Učinkovitost zaštite koja proizlazi iz tehničkih ispitivanja određena je vrijednostima priгуšenja zvuka, a to su:

Frekvencija (Hz)	Prosječno priгуšenje zvuk (dB)	Odstupanje standard (dB)	APV (dB)
63	13,4	4,6	8,8
125	10,8	3,0	7,8
250	15,5	2,8	12,7
500	25,4	2,6	22,8
1000	34,6	2,6	32,0
2000	32,1	3,1	29,0
4000	41,6	2,2	39,4
8000	37,2	4,1	33,1

SNR: 26,0 dB H: 32,0 dB M: 23,0 dB L: 14,0 dB

#### OPREZ:

- ušne štitnice uobičajene su jastučića za uho i pogodne su za većinu korisnika;

- ušne štitnice moraju se prilagoditi, prilagoditi i pohraniti u skladu s ovom uputama;

- ako se ne postuju preporuke ovog priručnika, učinkovitost ušnog kapka znatno će se smanjiti;

- troštilasto ušne štitnice na bučnom području;

- ušne štitnice treba redovito provjeravati kako bi se procijenila prikladnost;

#### UPUTE ZA UPORABU:

1. Postavite traku za glavu koja spaja štitnice u potpuno ispružen položaj! Stavite ušice za uši preko ušiju tako da je traka za glavu iznad glave.

2. Podesite visinu jastučića za uši tako da pravilno pokrivaju uši i gumite traku za glavu prema dolje tako da se nasloni na vašu glavu.

3. Jastučići za uši trebali bi se zaljeptiti za uši bez ikakvih nelagodja.

4. Ako je potrebno, lagano savijte traku tako da se štitnice zaljepe za uši dovoljno blizu da slušalice pružaju odgovarajuću zvučnu zaštitu.

5. Nosite zaštitu za uha prije nego što dodirnete zvuk. Držite štitnice cijelo vrijeme u kojem ste u području buke.

#### KAKO ČISTITI I DEZINFICIRATI:

Koristite toplu sapunsku vodu za čišćenje slušnih ušiju, ne koristite kemikalije i alkohol. Štitnice se dezinficiraju najmanje jednom u 3 mjeseca, ovisno o tome koliko se često koriste. Unutrašnje dijelove slušalica koji dolaze u neposredan dodir s kožom treba dezinficirati alkoholom.

#### KAKO SKLADIŠTENJE I TRANSPORT:

Štitnice čuvajte u prozračenoj plastičnoj vreći. Štitnice se mogu prevoziti bilo kojim prijevoznim sredstvom, pod uvjetom da su zaštićene od atmosferskih utjecaja i mehaničkih oštećenja.

#### PERIOD ODPOZIVOSTI:

Ušne štitnice treba redovito provjeravati kako bi se procijenila njihova prikladnost. Jastuci za brtvljenje mogu se brzo istrošiti. Pronalaženje njihovih pukotina, deformacija i otrrdnjavanja znači gubitak zaštitnih svojstava i potrebu za zamjenom.

Trajanje održavanja zaštitnih svojstava jastučića za uši, pod uvjetom da se pravilno koriste, iznosi najviše 3 godine, a brtveni jastuci pola godine, ovisno o intenzitetu uporabe.

Ako se ove upute ne slijede, tezebu ušnih jastučica će se smanjiti.

#### ZAMJENA DIJELOVA:

Za zamjenu se mogu koristiti samo originalni dijelovi. Postavljanje higijenskih presvlak na brtvenim jastucima može utjecati na akustička svojstva ušnih supljina.

#### REMARK:

- the ear defenders are of a uniform size and fit most users;

- the ear defenders must be fitted, adjusted, and stored in accordance with this instruction;

- if the provisions of this instructions are not observed, the efficiency of the ear defenders will be significantly reduced;

- in noisy environments the ear defenders must be worn at all times;

- the ear defenders must be regularly inspected to evaluate their usability;

- the ear defenders have six levels of adjustable length.

#### USE:

1. Set the headband in the most extended position and put the ear

<b>EN</b>	<b>USER'S MANUAL EAR DEFENDERS L1700500</b>	<b>LAHTI PR</b>
	Original text translation	



#### READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE YOU START USING THE PRODUCT.

Keep these instructions for future reference.

**WARNING!** Read all safety warnings and safety use recommendations.

EAR DEFENDERS are manufactured in accordance with the EN 352-1:2002 standard and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahti.pro.pl

#### SCOPE OF OPERATION:

Properly used and maintained ear defenders are very good at filtering high frequency sounds caused by commonly used equipment, machines, and electric tools. Ear protectors can be used only under the residual noise exposure conditions and with peak sound pressure values not exceeding the maximum allowable levels as specified by work safety regulations.

#### TECHNICAL DATA:

Average weight: 157 g ± 1g

Pressure force: ≤14N

MATERIALS: headband – POM; cups – ABS; sealing pads – PVC foam.

#### PROTECTION EFFECTIVENESS:

The effectiveness of the defenders is proven by following the noise attenuation values measured in technical tests:

Frequenz (Hz)	Average noise attenuation (dB)	Standard deviation (dB)	APV (dB)
63	13,4	4,6	8,8
125	10,8	3,0	7,8
250	15,5	2,8	12,7
500	25,4	2,6	22,8
1000	34,6	2,6	32,0
2000	32,1	3,1	29,0
4000	41,6	2,2	39,4
8000	37,2	4,1	33,1

SNR: 26,0 dB H: 32,0 dB M: 23,0 dB L: 14,0 dB

#### REMARK:

- the ear defenders are of a uniform size and fit most users;

- the ear defenders must be fitted, adjusted, and stored in accordance with this instruction;

- if the provisions of this instructions are not observed, the efficiency of the ear defenders will be significantly reduced;

- in noisy environments the ear defenders must be worn at all times;

- the ear defenders must be regularly inspected to evaluate their usability;

- the ear defenders have six levels of adjustable length.

#### USE:

1. Set the headband in the most extended position and put the ear

defenders on your ears with the headband above your head.

2. Set the ear defenders so that they cover your ears properly and retract the headband by pushing it downwards until it rests on your head.

3. The sealing pads should rest on your years without causing any discomfort.

4. If necessary, slightly bend the headband to make the pads press on your ears strongly enough to provide adequate noise protection.

5. Put the ear defenders on before going into a noisy area. Keep the ear defenders on all the time while staying in a noisy area.

#### CLEANING AND DISINFECTING:

Wash the ear defenders with warm soapy water, do not use chemicals or alcohol.

The ear defenders must be disinfected at least once every 3 months, depending on the frequency of their use. The interior parts of the ear defenders which come in direct contact with the skin must be disinfected with alcohol.

#### STORAGE AND TRANSPORT:

When not in use, the ear defenders must be kept in a transparent, dry plastic bag.

Ear defenders in factory packaging may be carried on any means of transportation provided that they are protected from environmental conditions and mechanical damage.

#### LENGTH OF USE:

The ear defenders must be regularly inspected to evaluate their usability. The sealing pads may become work quite quickly. They must be checked for cracks, deformations, and leaks.

The ear defenders will maintain their protective properties if used properly for a maximum period of 3 years, and the sealing pads - half a year, depending on the intensity of use.

If the provisions of this instruction are not observed, the period when the ear defenders remain effective will be reduced.

#### REPLACING PARTS:

Only original replacement parts may be used. Using hygiene covers on the sealing pads may change the acoustic properties of the ear defenders.

#### EXPLANATION OF MARKS:

##### The following marks are placed on the ear cups:

factory mark: „JE2011 – model“, „EN 352-1“, „ANSI S3.19“ – standards; CE mark.

##### NOTIFIED BODY:

The process of standard compliance assessment has been performed by notified body No. **2797**: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

##### Importer / Authorized representative:

PROFIX Sp. z o.o. Adres: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

<b>BS</b>	<b>UPUTE ZA KORIŠTENJE ŠTITNICI PROTIV BUKU L1700500</b>	<b>LAHTI PR</b>
	Prijevod originalnih uputstava	



#### MOLIM VAS DOBRO PROČITAJTE PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.

Čuvajte priručnik za buduću upotrebu.

**OPOMRENIJE!** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sva sigurnosna uputstva.

ŠTITNICI PROTIV BUKU proizvedeni su u skladu s EN 352-1:2002 i Pravilnikom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o skladnosti: www.lahti.pro.pl

#### OSJEĆAJCI:

Štitnice savršeno filtriraju visokofrekventne zvukove iz najčešće korištene opreme i strojeva, električnih alata. Ušne štitnice mogu se koristiti samo u uvjetima izloženosti zaostaloj buci i maksimalnim razina zvučnog pritiska koji ne prelaze granice propisane važećim propisima o zdravlju i sigurnosti.

#### TEHNIČKI PODACI:

Prosječna masa štitnika za uši: 157g ± 1g  
Sila stezanja: ≤14N

GRAĐEVINSKI MATERIJALI: Vezni pojas – poloksimetilen (POM); školjke – akrilonitril butadien stiren (ABS); brtveći jastuci – pjena (PVC).

#### UČINKOVITOST ZAŠTITE:

Učinkovitost zaštite koja proizlazi iz tehničkih ispitivanja određena je vrijednostima priгуšenja zvuka, a to su:

Frekvencija (Hz)	Prosječno slabljenje zvuk (dB)	Odstupanje standard (dB)	APV (dB)
63	13,4	4,6	8,8
125	10,8	3,0	7,8
250	15,5	2,8	12,7
500	25,4	2,6	22,8
1000	34,6	2,6	32,0
2000	32,1	3,1	29,0
4000	41,6	2,2	39,4
8000	37,2	4,1	33,1

SNR: 26,0 dB H: 32,0 dB M: 23,0 dB L: 14,0 dB

#### OPREZ:

- ušne štitnice su ušne jastučice normalne veličine i pogodne su za većinu korisnika;

- ušne štitnice moraju se prilagoditi, prilagoditi i pohraniti u skladu s ovom uputama;

- ako se ne postuju preporuke ovog priručnika, učinkovitost ušnog kapka će se značajno smanjiti;

- stalno nosite ušne štitnice na bučnom području;

- ušne štitnice treba redovno provjeravati kako bi se procijenila prikladnost;

#### UPUTE ZA UPOTREBU:

<b>PL</b>	<b>INSTRUKCIJA UŻYTKOWANIA NAUSZNIKI PRZECIWIHAŁASOWE L1700500</b>	<b>LAHTI PR</b>
	Instrukcja oryginalna	



#### PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

#### OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

NAUSZNIKI PRZECIWIHAŁASOWE są wyprodukowane zgodnie z normą EN 352-1:2002 i Rozporządzeniem 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahti.pro.pl

<b>LT</b>	<b>NAUDOJIMO INSTRUKCIJA KLAUSŲ APSAUGA L1700500</b>	<b>LAHTI PRO</b>
	Originalios instrukcijos vertimas	

### **PERSKAITYKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI.**

**ĮSPEJIMAS!** Perskaitykite visas įspėjimus bei saugaus naudojimo nurodymus.

KLAUSŲ APSAUGA atitinka EN 352-1:2002 normą ir Reglamentas 2016/425. Interneto adresas, kurio galimais rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtiipro.pl

#### PAKŪRVI:

Tinkamai naudojamos ir prižiūros asinūs gerai filtruoja aukštą dažnių įrangos, mašinų, elektros įrenginių triukšmą. Apsaugas asinūs yra skirtos naudoti tik tokioms sąlygoms, kai triukšmas bei ausinūs slėgio dydis neviršija nustatytų ribų pagal higienos normas susijusias su darbuotojų sauga ir sveikata.

#### TECHNINIAI DUOMENYS:

Viršutinis ausinių svoris: 157g ± 1g

Viduriamoji masė: ±14N

MEDIAGIOS: Jungiamasis lankelis - POM; dubenėliai - ABS; ausinių pagalvėlės – putas PVC

#### APSAUGOS EFEKTYVUMAS:

Apsaugos efektyvuma apibūdina triukšmo slopinimo reikšmės, kurios yra nurodytos lentelėje žemiau:

Dažnis (Hz)	Vidutinis triukšmo slopinimo lygis (dB)	Standartinis nuokrypis (dB)	APV (dB)
63	13,4	4,6	8,8
125	10,8	3,0	7,8
250	15,5	2,8	12,7
500	25,4	2,6	22,8
1000	34,6	2,6	32,0
2000	32,1	3,1	29,0
4000	41,6	2,2	39,4
8000	37,2	4,1	33,1

SNR: 26,0 dB H: 32,0 dB M: 23,0 dB L: 14,0 dB

#### DEMSIŲ:

- apsauginės ausinės yra normalaus dydžio ir tinka daugumai suaugusiųjų;

- ausinės būna pritaikytos, sureguliuotos bei saugoti pagal šios instrukcijos nurodymus;

- įreigu nesilaikyti šios instrukcijos nurodymų, tai ausinių efektyvumas bus daug mažesnis;

- triukšmingose vietose nešiotikite ausines visą laiką;
- ausinės būtina reguliariai kontroliuoti, kad įvertintų jų tinkamumą;
- ausinės turi ilgio reguliavimo lėpšius.

#### NAUDOJIMAS:

1. Nustatykite maksimalių ausinių lankelio ilgį ir uždeikite ausines;

lankelis turi būti visų galvų.

2. Nustatykite ausinių aukštį taip, kad maksimaliai uždegnėtų ausis ir pastumkite lankelį į apačią.

3. Ausinių pagalvėlės turi prisiglausti prie ausų, bet negali būti diskomforto jausmo.

4. Jeigu yra būtinybė, tai paspaukite lankelį lengvai į apačią tam, kad ausines maksimaliai saugotumė triukšmą.

5. Apsaugas ausines uždeikite dar prieš pradėdami darbą triukšmingoje aplinkoje. Dirbant triukšmingoje aplinkoje neuimkite ausinių.

**VALYMO IR DEZINFEKAVIMO BŪDAS:** Ausines valykite šiltu vandeniu su muilu, nenaudokite valymui cheminių medžiagų bei alkoholio.

Asinūs būtina dezinfekuoti ne rečiau nei kartą į 3 mėnesius, priklausomai kaip dažnai ausinės vartojamos. Vidines ausinių dalis būtina dezinfekuoti alkoholiu.

**LAIKYMO IR TRANSPORTAVIMO BŪDAS:** Jeigu ausines nėra vartojamos, saugokite jas sausaime, permatomaime, polietileniniame maišelyje.

Ausinės gamintojo įpakavime galima transportuoti bet kurią transporto priemonę, bet būtina saugoti jas nuo atmosferos faktorių poveikio bei mechaninių pažeidimų.

**REKOMENDUOJAMA NAUDOTI TIK ORIGINALIUS ATSAARGINES DETALES.** Higieniniai užvalkalai, uždeikami ant ausinių pagalvėlių gali pakeikti jų akustines savybes.

#### ŽENKINIMŲ PAAIŠKINIMAI:

#### Ant ausinių dubenėlių yra:

- ausinių būna pritaikyti, sureguliuoti bei saugoti pagal šios instrukcijos nurodymus;

- įreigu nesilaikyti šios instrukcijos nurodymų, tai ausinių efektyvumas bus daug mažesnis;

- triukšmingose vietose nešiotikite ausines visą laiką;
- ausinės būtina reguliariai kontroliuoti, kad įvertintų jų tinkamumą;
- ausinės turi ilgio reguliavimo lėpšius.

#### NAUDOJIMAS:

1. Nustatykite maksimalių ausinių lankelio ilgį ir uždeikite ausines;

<b>UK</b>	<b>ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАСOBOI ЗАХИСТУ СЛУХУ L1700500</b>	<b>LAHTI PRO</b>
	Переклад ориґінальної інструкції	

### **ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ КОРИСТУВАТИСЯ СІД ОЗНАКОМИТЬСЯ З ЦЬЮ ІНСТРУКЦІЮ.**

Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому. Необхідно ознайомитися зі всіма попередженнями щодо безпеки при використанні та зі всіма вказівками щодо техніки безпеки при експлуатації.

ЗАСОБИ ЗАХИСТУ СЛУХУ виготовлені відповідно до стандарту EN 352-1:2002 та Регламенту 2016/425. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahtiipro.pl

#### ОБЛАСЬ ЗАСТОСОВУВАННЯ:

Правильно використовувати навушники, утримувати відповідним чином, правильно відключувати звук високої частоти, які виконують повсюдно застосовуваним обладнанням, машинами і електронними інструментами. Засоби навушників можуть використовуватись лише в умовах захищеної дії шуму і високих величин акустичного тиску, що не перевищують максимальних величин, визначених діючими правилами техніки безпеки.

#### ТЕХНІЧНІ ДАНІ:

Середня вага навушників: 157 г ± 1г

Сила притиснення: ≤14N
КОНСТРУКЦІЙНІ МАТЕРІАЛИ: з'єднувальна дужка – POM; чашки – ABS; ущільнювальні прокладки – піна PVC.

**ЕФЕКТИВНІСТЬ ЗАХИСТУ:** Ефективність захисту, яка встановлюється по результатам технічних випробувань, визначають величини наступних параметрів спливаюч звуку:

Частота (Гц)	Середнє зменшене рівня звуку (дБ)	Стандартне відхилення (дБ)	APV (дБ)
63	13,4	4,6	8,8
125	10,8	3,0	7,8
250	15,5	2,8	12,7
500	25,4	2,6	22,8
1000	34,6	2,6	32,0
2000	32,1	3,1	29,0
4000	41,6	2,2	39,4
8000	37,2	4,1	33,1

SNR: 26,0 dB H: 32,0 dB M: 23,0 dB L: 14,0 dB

#### УВАГА:

- захищати навушники є навушниками нормального розміру і є відповідними для більшості користувачів;

- навушники необхідно пристосовувати, регулювати і зберігати відповідно до цієї інструкції;

- якщо вказівки цієї інструкції не будуть виконуватись, ефективність дії навушників буде значно меншою;

- в області підвищеного шуму прошаушіти навушники слід носити постійно;

- необхідно виконувати регулярний контроль прошаушіти навушників з метою оцінки їх придатності;

- навушники мають 6 ступенів регулювання по довжині.

<b>BG</b>	<b>ІНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛУАТАЦИЯ АНТИШУМ ВЪНШНИ L1700500</b>	<b>LAHTI PRO</b>
	Превод на оригиналната инструкция за експлоатация	

<b>ET</b>	<b>KASUTUSIJUHEND MÜRAVASTADE KÕRVAKLAIPID L1700500</b>	<b>LAHTI PRO</b>
	Tõlge kasutusjuhendilt originaalilt	

### **ПРЕД ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.**

Залагате инструкцията за есентуална бъдеща употреба.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасната употреба.

АНТИШУМ ВЪНШНИ са произведени в съответствие с изискванията на стандарти EN 352-1:2002 и на Регламент 2016/425. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtiipro.pl

**ПРИЛОЖЕНИЕ:** Правилно използването и поддържането антишуми перфектно филтрират шумове с високи честоти от машини и електро-оборудване. Защитните навушници могат да се използват само в условия на остатъчна напояност от излагане на шум и при пикови стойности на акустичното налягане, които не надвишават граничните стойности, определени в действащите стандарти за здраве и безопасност при работа.

#### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

Среденето на слушаните: 157g ± 1g

Сила на натиска: ≤14N

МАТЕРИАЛИ: прикрепащото устройство – POM; чашки – ABS; ущелняващи възглавнички – пена PVC.

**ЕФЕКТИВНОСТ НА ЗАЩИТАТА:** Ефективността на защитата протичаща от техническите изследвания, които показват следните стойности:

Честота (Hz)	Средни стойности на шумозаглушаване (дБ)	Стандартно отклонение (дБ)	APV (дБ)
63	13,4	4,6	8,8
125	10,8	3,0	7,8
250	15,5	2,8	12,7
500	25,4	2,6	22,8
1000	34,6	2,6	32,0
2000	32,1	3,1	29,0
4000	41,6	2,2	39,4
8000	37,2	4,1	33,1

SNR: 26,0 dB H: 32,0 dB M: 23,0 dB L: 14,0 dB

#### ВНИМАНИЕ:

- защитните слушалки са с нормален размер и са подходящи за повечето потребители;

- слушалките трябва да се напасват, регулират и съхраняват според настоящата инструкция;

- ако предписанията на настоящата инструкция не се спазват, ефективността на действие на слушалките ще бъде значително намалена;

- редовно се следни дали слушалките са годни за употреба;

- слушалките имат 6 степеня за регулиране на дължината.

#### НАЧИН НА УПОТРЕБА:

<b>HU</b>	<b>HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FÜLVÉDEL L1700500</b>	<b>LAHTI PRO</b>
	Eredeti útmutató fordítása	

### **A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKENEDJ MEG AZ ALBIBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.**

Őrizze meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

**FIGYELMEZTÉS!** Az észre biztonságos vonatkozó figyelmztetések és a biztonságos használati vonatkozó észre útmutatót olvasson. A FÜLVÉDŐ gyártása a EN 352-1:2002 szabványoknak és a 2016/425 rendeletre. Az internetem, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtiipro.pl

#### ALKALMAZÁSI TERÜLET:

A megfelelően használható és karbantartott fülhallókák tökéletesen kiszűrik az általánosan felhasználható készülékek és gépek, elektromos szerzőknak magas frekvenciájú zaját. A fülhallók kizárólag reziduális zajrejtezők, valamint az érvényben lévő Munkabiztonsági szabályokban meghatározott határértéket nem meghaladó hangnyomásszint csökkentés ezetészab használni.

#### CIKKSZÁM/DEZINEKCIÓ:

Naušniki lahko uporabljate le v primeru, ko zaščitujete slišni kanal. Uporabljajte jih le v primeru, ko zaščitujete slišni kanal. Uporabljajte jih le v primeru, ko zaščitujete slišni kanal.

Naušniki lahko uporabljate le v primeru, ko zaščitujete slišni kanal. Uporabljajte jih le v primeru, ko zaščitujete slišni kanal. Uporabljajte jih le v primeru, ko zaščitujete slišni kanal.

Naušniki lahko uporabljate le v primeru, ko zaščitujete slišni kanal. Uporabljajte jih le v primeru, ko zaščitujete slišni kanal. Uporabljajte jih le v primeru, ko zaščitujete slišni kanal.

Naušniki lahko uporabljate le v primeru, ko zaščitujete slišni kanal. Uporabljajte jih le v primeru, ko zaščitujete slišni kanal. Uporabljajte jih le v primeru, ko zaščitujete slišni kanal.

Naušniki lahko uporabljate le v primeru, ko zaščitujete slišni kanal. Uporabljajte jih le v primeru, ko zaščitujete slišni kanal. Uporabljajte jih le v primeru, ko zaščitujete slišni kanal.

Naušniki lahko uporabljate le v primeru, ko zaščitujete slišni kanal. Uporabljajte jih le v primeru, ko zaščitujete slišni kanal. Uporabljajte jih le v primeru, ko zaščitujete slišni kanal.

Frekvencia (Hz)	Átlagos hangtompítás (dB)	Standard eltérés (dB)	APV (dB)
63	13,4	4,6	8,8
125	10,8	3,0	7,8
250	15,5	2,8	12,7
500	25,4	2,6	22,8
1000	34,6	2,6	32,0
2000	32,1	3,1	29,0
4000	41,6	2,2	39,4
8000	37,2	4,1	33,1

SNR: 26,0 dB H: 32,0 dB M: 23,0 dB L: 14,0 dB

#### FIGYELME:

- a fülhallók normal méretű hallásvédők és a felhasználók többsége számára megfelelő méretű;

- a fülhallók a használati útmutatóknak megfelelően kell beállítani, szabályozni és tárolni;

- az alábbi útmutató ajánlásainak a be nem tartása a fülhallók hatékonyságának jelentős csökkenését eredményez;

- zajos környezetben a fülhallók általánosan viselni kell;

- a fülhallók a hatékonyabb megszűrés céljából rendszeresen ellenőrizni kell;

- a fülhők fokozatos hosszúság szabályozási rendelkezlek.

#### HASZNÁLATI MÓDOK:

<b>CS</b>	<b>NÁVOD NA POUŽITÍ CHRÁNĚCI SLUCHU L1700500</b>	<b>LAHTI PRO</b>
	Překlad originálního návodu	

<b>SK</b>	<b>NÁVOD NA POUŽITIE CHRÁNĚCI SLUCHU L1700500</b>	<b>LAHTI PRO</b>
	Překlad pôvodného návodu	

### **PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNÁMTE S TÍMTO NÁVODEM.**

Návod uchovajte pre prípadné pozdejší využití.

**VÝSTRAHA!** Přečtete si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny o bezpečném používání.

CHRÁNĚCI SLUCHU jsou vyrobeny v souladu s normou EN 352-1:2002 a nařízením 2016/425. Internetové adresy, na kterých je možné najít EU vyhlášení o zhode: www.lahtiipro.pl

**ROZSAH POUŽITÍ:** Správné používání a dobře udržované chránící sluchu dokonale filtrují zvuky s vysokým kmitočtem ze všeobecně používaných zařízení a strojů, elektronárodia. Mušlové chránící sluchu lze používat pouze za podmínek zbytkového vystavení hluku a pokud maximální hodnoty akustického tlaku nepřekračují mezi hodnoty uváděné platnými předpisy BO2P.

**TECHNICKÉ ÚDAJE:** Průměrná hmotnost chránící: 157g ± 1g Síla přitlačení: ≤14N MATERIÁLY: spojovací páska – POM; mušle – ABS; těsnící polštářky – pěna PVC.

#### ÚČINNOST OCHRANY:

Účinnost ochrany vyplývající z technických zkoušek určují hodnoty tlumení zvuku, které jsou:

Kmitočet (Hz)	Průměrné tlumení zvuku (dB)	Standardní odchylka (dB)	APV (dB)
63	13,4	4,6	8,8
125	10,8	3,0	7,8
250	15,5	2,8	12,7
500	25,4	2,6	22,8
1000	34,6	2,6	32,0
2000	32,1	3,1	29,0
4000	41,6	2,2	39,4
8000	37,2	4,1	33,1

#### POZOR:

- chránící sluchu mají tvar běžných mušlových sluchátek a jsou vhodné pro většinu uživatelů;

- chránící je třeba přizpůsobit, seřidit a uchovávat v souladu s tímto návodem;

- pokud nebudou doporučení tohoto návodu dodržována, bude účinnost působení chránící výrazně snížena;

- v hlučném prostředí je třeba používat chránící trvale;

- chránící je třeba pravidelně zkoušet z hlediska zhodnocení jejich funkčnosti;

- chránící mají 6 stupňů seřízení délky.

#### ZPŮSOB POUŽITÍ:

1. Nastavte pásku spojující sluchátka do maximálně roztažené polohy a

1. Añltsa a kařly csaťokoz fejfőntjőnt maximálisan szőttel pozícióba és tegye fel a fűllőkő a fűlőre úgy, hogy a fejőnt a fej fűllőre legyen.

2. Añltsa be a fűllőkő magasságát, hogy megfeleljen lefedők a fűllőet és töltsa a fejőnt, hogy a fejőn fekdőjön.

3. A fűllőkő levő pőrőnkőnk kőnyvelmes kell a fűllőkő fekdőnk.

4. Amennyiben zűkűg van rá, enyhén hajltsa be a fejőnt, hogy a fűllők anyrka kőnk fekdőjön a fűllőkhez, hogy az megfelelj zűkűvelment mőjtsőn.

5. A fűllőkő zűllőtt kell felvennie, mőelőtt a zűjő környezetbe lép. Zűjő környezetben vala tartózkodás során folyamatosan viselni kell a fűllőkő.

#### TűTŐTÉS ÉS FERTŐTŐTÉS-ELŐZÉS:

A fűllők mőcsőzhöz meleg szappanos vizekkel használni. Nem szabad vegyi anyagot és alkoholt használni.

A fűllőkő a használat gyakoráságtól függően legalább 3 havonta egyszer fertőtleníteni kell.

A kařly belső részekt, melyek közvetlen kapcsolatban állnak a bűrrel, alkohollal kell fertőtleníteni.

#### TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁSI FELTÉTELEK:

Amikor nem használja a fűllőkő, azt állítsa, száraz fűlőtasákban kell tárolni.

A gyűri csomagolású fűllőkő bármilyen szállítási eszközrel szállíthatóak, amennyiben be vannak biztosítva a légűri tényezők és a mechanikus sérűlések ellen.

#### SZAVATOSÁGI DŐ:

A zűjővő fűllőkőket rendszeresen ellenőrizni kell a használhatóságuk